



**COMUNE DI
CORVARA IN BADIA**

Provincia Autonoma di Bolzano

**GEMEINDE
CORVARA**

Autonome Provinz Bozen

**COMUN DE
CORVARA**

Provincia Autonoma de Balsan

**REGOLAMENTO
RIGUARDANTE LA
CANCELLAZIONE
DEL VINCOLO DI CUI
ALL'ART. 79 DELLA LEGGE
URBANISTICA PROVINCIALE**

**VERORDNUNG
BETREFFEND DIE
LÖSCHUNG DER BINDUNG
LAUT ARTIKEL 79 DES
LANDESRAUMORDNUNGS-
GESETZES**

**REGOLAMËNT
POR CI CHE REVERDA LA
CANCELAZIUN DL LIAN
ALADÔ DL ART. 79 DLA
LEGE URBANISTICA
PROVINZIALA**

INDICE

INHALTSVERZEICHNIS

INDESC

Art. 1 Oggetto del presente regolamento

Art. 1 Gegenstand dieser Verordnung

Art. 1 Contignü de chësc regolamënt

Art. 2 Cancellazione del vincolo

Art. 2 Löschung der Bindung

Art. 2 Cancelaziun dl lian

Art. 3 Presupposti della cancellazione

Art. 3 Voraussetzung für die Löschung

Art. 3 Condiziuns por la cancelaziun

Art. 4 Richiesta di cancellazione del vincolo

Art. 4 Antrag um Löschung der Bindung

Art. 4 Domanda por straihé le lian

Art. 5 Nulla osta per la cancellazione del vincolo

Art. 5 Unbedenklichkeitserklärung für die Löschung der Bindung

Art. 5 Nulla osta por straihé le lian

Art. 6 Norme transitorie

Art. 6 Übergangsbestimmungen

Art. 6 Normes transitoires

Art. 1
Oggetto del presente regolamento

1. Il presente regolamento contiene disposizioni attuative dell'articolo 79-bis della legge provinciale 11.8.1997, n. 13 e successive modifiche, di seguito denominata legge urbanistica provinciale, e concerne la cancellazione del vincolo dell'edilizia residenziale.

Art. 2
Cancellazione del vincolo

1. Nell'ambito delle disposizioni dell'articolo 79-bis della legge urbanistica provinciale e del presente regolamento i proprietari di abitazioni convenzionate non occupate hanno la possibilità di richiedere la cancellazione del vincolo di cui all'articolo 79 della legge urbanistica provinciale.

2. La possibilità prevista al comma precedente riguarda tutti i vincoli, che siano stati assunti ai sensi:

- a) dell'articolo 79 della legge urbanistica provinciale nel testo vigente al momento del convenzionamento;
- b) dell'articolo 7 della legge provinciale 3.1.1978, n. 1 nel testo vigente al momento del convenzionamento.

3. La possibilità prevista al comma 1 non sussiste per abitazioni convenzionate che:

- a) siano interessate dalla disposizione di cui all'articolo 79-bis, comma 4 della legge urbanistica provinciale a meno che vi sia stata, ai sensi dell'articolo 71, comma 10 della legge provinciale 17.12.1998, n. 13 e successive modificazioni, la rinuncia all'agevolazione edilizia provinciale;
- b) al momento della richiesta di cancellazione sono situate nel verde agricolo, verde alpino o bosco.

Art. 3
Presupposti della cancellazione

1. Ai fini della cancellazione del vincolo devono sussistere i seguenti presupposti:

- a) il proprietario dell'abitazione, ai sensi dell'articolo 79, comma 5 della legge urbanistica provinciale, ha comunicato al Comune ed all'Istituto per l'edilizia sociale il fatto che l'abitazione convenzionata non è stata occupata ovvero nuovamente occupata entro il termine prescritto;

Art. 1
Gegenstand dieser Verordnung

1. Diese Verordnung enthält Durchführungsbestimmungen zum Artikel 79-bis des Landesgesetzes vom 11.8.1997, Nr. 13 und nachfolgende Änderungen, fortan als Landesraumordnungsgesetz bezeichnet, und betrifft die Löschung der Bindung des konventionierten Wohnbaus.

Art. 2
Löschung der Bindung

1. Im Rahmen der Bestimmungen des Artikels 79-bis des Landesraumordnungsgesetzes und dieser Verordnung haben die Eigentümer von nicht besetzten konventionierten Wohnungen die Möglichkeit, die Löschung der Bindung laut Artikel 79 des Landesraumordnungsgesetzes zu beantragen.

2. Die im vorangehenden Absatz vorgesehene Möglichkeit betrifft alle Bindungen, welche im Sinne des:

- a) Artikels 79 des Landesraumordnungsgesetzes in der jeweils geltenden Fassung übernommen worden sind;
- b) Artikels 7 des Landesgesetzes vom 3.1.1978, Nr. 1 in der jeweils geltenden Fassung eingegangen worden sind.

3. Die im Absatz 1 vorgesehene Möglichkeit besteht nicht für konventionierte Wohnungen, welche:

- a) von der Bestimmung des Artikels 79-bis, Absatz 4 des Landesraumordnungsgesetzes betroffen sind, außer es wurde auf die Wohnbauförderung des Landes im Sinne von Artikel 71, Absatz 10 des Landesgesetzes vom 17.12.1998, Nr. 13 in geltender Fassung verzichtet;
- b) sich zum Zeitpunkt des Antrages um Löschung im landwirtschaftlichen Grün, im alpinen Grün oder im Wald befinden.

Art. 3
Voraussetzung für die Löschung

1. Für die Löschung der Bindung müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- a) der Wohnungseigentümer hat im Sinne des Artikels 79, Absatz 5 des Landesraumordnungsgesetzes der Gemeinde und dem Institut für den sozialen Wohnbau den Umstand mitgeteilt, dass die konventionierte Wohnung nicht innerhalb der vorgeschriebenen Frist besetzt bzw. wiederbesetzt worden ist;

Art. 1
Contignü de chësc regolamënt

1. Chësc regolamënt contëgn desposiziuns de atuaziun dl articol 79-bis dla lege provinziala 11.08.1997, nr. 13 y mudaziuns susseghëntes, nominades plö inant lege urbanistica provinziala, y reverda la cancelaziun dl lian dl frabiché residenzial.

Art. 2
Cancelaziun dl lian

1. Tl cheder dles desposiziuns dl articol 79-bis dla lege urbanistica provinziala y de chësc regolamënt à i proprietars de abitaziuns convenzionades nia ocupades la poscibilitè de damanè la cancelaziun dl lian aladò dl art. 79 dla lege urbanistica provinziala.

2. La poscibilitè preodüda tl coma da denant reverda düc i lians che é gnüs surantuç aladò

- a) dl articol 79 dla lege urbanistica provinziala tl test varënt al momënt dl convezionamënt;
- b) dl articol 7 dla lege provinziala 03.01.1978, nr. 1 tl test varënt al momënt dl convezionamënt.

3. La poscibilitè preodüda tl coma 1 ne vël nia por abitaziuns convenzionades che:

- a) sides interessades dala desposiziun aladò dl articol 79-bis, coma 4 dla lege urbanistica provinziala, aldefora che al sides stè, aladò dl articol 71, coma 10 dla lege provinziala 17.12.1998, nr. 13 y mudaziuns susseghëntes, la renunzia ala sovenziun dl frabiché provinzial;
- b) al momënt dla domanda de cancelaziun éles tl vërt agricul, vërt alpin o bosch.

Art. 3
Condiziuns por la cancelaziun

1. Por straihè le lian mëssel ester les condiziuns suandëntes:

- a) le proprietar d'abitaziun, aladò dl articol 79, coma 5 dla lege urbanistica provinziala, à comuniché al Comun y al Istitut por le frabiché sozial che l'abitaziun convenzionada n'é nia ocupada o ocupada danü anter le terminn scrit dant;

b) il Comune ha comunicato di indicare nessun locatario ovvero non ha indicato una persona quale locatario entro il termine di 60 giorni dalla ricezione della comunicazione prevista dalla precedente lettera a);

c) l'Istituto per l'edilizia sociale ha comunicato di non voler prendere in locazione l'abitazione, ovvero ha comunicato nulla in ordine a tale volontà entro il termine di 60 giorni dalla ricezione della comunicazione prevista dalla precedente lettera a);

d) dall'esecuzione della comunicazione prevista dalla precedente lettera a) del presente comma fino alla presentazione della richiesta di cancellazione del vincolo l'abitazione convenzionata non è stata occupata ovvero nuovamente occupata da persone aventi diritto;

e) per l'abitazione interessata dalla cancellazione del vincolo il proprietario ha corrisposto, senza riserva, le sanzioni amministrative, le quali ai sensi della normativa di settore il Comune abbia eventualmente irrogate per l'occupazione dell'abitazione da parte di persone non aventi diritto.

Art. 4

Richiesta di cancellazione del vincolo

1. La richiesta di cancellazione del vincolo deve essere presentata unitamente alla domanda di concessione edilizia per la modifica della destinazione d'uso.

2. La richiesta di cancellazione del vincolo deve contenere le generalità ed i dati riguardanti il proprietario ovvero i proprietari dell'abitazione, i dati catastali per l'identificazione dell'abitazione convenzionata e la cubatura riguardante l'abitazione.

3. Alla richiesta di cancellazione vanno allegati i seguenti documenti:

a) copia della comunicazione di cui al precedente articolo 3, comma 1, lettera a) al Comune ed all'Istituto per l'edilizia sociale;

b) copia dell'eventuale comunicazione del Comune ovvero dell'Istituto per l'edilizia sociale secondo l'articolo 3, comma 1, lettere b) e c) del presente regolamento ovvero la dichiarazione resa dal richiedente ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 22.10.1993, n. 17 e successive modificazioni che i termini previsti nelle lettere b) e c) dell'articolo 3, comma 1 del presente regolamento siano trascorsi senza una comunicazione dell'Istituto per l'edilizia sociale o del Comune;

b) die Gemeinde hat mitgeteilt, dass sie keinen Mieter namhaft machen wird, oder hat innerhalb von 60 Tagen ab Erhalt der im vorangehenden Buchstaben a) genannten Mitteilung keine Person als Mieter namhaft gemacht;

c) das Institut für den sozialen Wohnbau hat mitgeteilt, an der Anmietung der Wohnung nicht interessiert zu sein, oder hat innerhalb von 60 Tagen ab Erhalt der im vorangehenden Buchstaben a) genannten Mitteilung sich zur Mietabsicht nicht geäußert;

d) seit Durchführung der Mitteilung laut vorangehendem Buchstaben a) dieses Absatzes bis zur Vorlage des Antrages um Löschung der Bindung ist die konventionierte Wohnung nicht mit berechtigten Personen besetzt bzw. wieder besetzt worden;

e) für die von der Löschung der Bindung betroffenen Wohnung hat der Eigentümer ohne Vorbehalt jene Geldbußen bezahlt, welche die Gemeinde gegebenenfalls für die Besetzung dieser Wohnung durch nicht berechtigte Personen im Sinne der einschlägigen Vorschriften verhängt hat.

Art. 4

Antrag um Löschung der Bindung

1. Der Antrag um Löschung der Bindung ist zusammen mit dem Gesuch um Erteilung der Baukonzession für die Änderung der Zweckbestimmung einzureichen.

2. Der Antrag um Löschung der Bindung hat die Personalien und Angaben zum Wohnungseigentümer bzw. zu den Wohnungseigentümern, die Katasterdaten zur Identifizierung der konventionierten Wohnung und die auf die Wohnung entfallende Baumasse zu enthalten.

3. Dem Antrag um Löschung sind folgende Dokumente beizulegen:

a) eine Abschrift der im vorangehenden Artikel 3, Absatz 1, Buchstabe a) genannten Mitteilungen an die Gemeinde und an das Institut für den sozialen Wohnbau;

b) eine Abschrift der eventuellen Mitteilungen der Gemeinde oder des Institutes für den sozialen Wohnbau laut Artikel 3, Absatz 1, Buchstaben b) und c) dieser Verordnung oder eine im Sinne von Artikel 5 des Landesgesetzes vom 22.10.1993, Nr. 17 in geltender Fassung abgegebene Erklärung des Antragstellers, dass die in Artikel 3, Absatz 1, Buchstaben b) und c) dieser Verordnung angegebenen Fristen ohne Mitteilung seitens des Institutes für den sozialen Wohnbau oder der Gemeinde verstrichen sind;

b) le Comun à lascè al savèi de ne nominé degun proprietar o n'è nia dè dant na porsona sciöche afitadin anter le terminn de 60 dis dala recioiüda dla comunicaziun preodüda dala lêtra a) da denant;

c) l'Istitut por le frabiché sozial à lascè al savèi de ne orèi nia afité l'abitaziun, o ne à lascè al savèi nia por ci che reverda l'intenziun de afité anter le terminn de 60 dis dala recioiüda dla comunicaziun preodüda dala lêtra a) da denant;

d) dal'esecuziun dla comunicaziun preodüda dala lêtra a) da denant de chësc coma cina ala presentaziun dla domanda de cancelaziun dl lian n'è l'abitaziun convenzionada nia gnüda ocupada o ocupada danü da porsones che à le dèrt;

e) por l'abitaziun interessada dala cancelaziun dl lian à le proprietar paié, sënza riserva, les sanzions amministratives, che le Comun ais eventualmënter fat paié por l'ocupaziun d'abitaziun da pert de porsones che ne à nia le dèrt.

Art. 4

Domanda por straihé le lian

1. La domanda por straihé le lian mëss gnì presentada adüm cun la domanda por la lizënza da frabiché por la mudaziun dla destinaziun d'anuzamënt.

2. La domanda por straihé le lian mëss contignì les generalités y les informaziuns che reverda le proprietar o i proprietars d'abitaziun, les informaziuns catastaes por l'identificaziun d'abitaziun y la cubatüra che reverda l'abitaziun.

3. Ala domanda de cancelaziun él da injunté i documënc suandënc:

a) na copia dla comunicaziun aladò dl articulo 3 da denant, coma 1, lêtra a) al Comun y al Istitut por le frabiché sozial;

b) na copia dla comunicaziun eventuala dl Comun o dl Istitut por le frabiché sozial aladò dl art. 3, coma 1, létres b) y c) de chësc regolamënt o la deltaraziun fata dal damanant aladò dl articulo 5 dla lege provinciala 22.10.1993, nr. 17 y mudaziuns susseghëntes che i terminns preodüs tles létres b) y c) dl articulo 3, coma 1 de chësc regolamënt é passà sënza na comunicaziun da pert dl Istitut por le frabiché sozial o dl Comun;

c) la dichiarazione resa dal richiedente ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 22.10.1993, n. 17 e successive modificazioni che durante il periodo di tempo previsto dall'articolo 3, comma 1, lettera d) del presente regolamento l'abitazione convenzionata in nessun tempo sia stata occupata o nuovamente occupata da persone aventi diritto;

d) copia delle ricevute di versamento per le sanzioni amministrative eventualmente irrogate dal Comune per l'occupazione dell'abitazione da parte di persone non aventi diritto.;

Art. 5
Nulla osta per la
cancellazione del vincolo

1. Entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta di cancellazione del vincolo il Sindaco decide in ordine a tale richiesta con apposito provvedimento e determina, in caso di accoglimento della richiesta, l'importo previsto dall'articolo 79-bis della legge urbanistica provinciale, che il richiedente è tenuto a pagare al Comune, a pena di decadenza dal diritto di cancellazione entro 30 giorni dalla notificazione di tale provvedimento.

2. La base di calcolo dell'importo menzionato al precedente comma consiste nella cubatura urbanistica e nella cubatura interrata riguardante l'abitazione convenzionata. La cubatura urbanistica e quella interrata vengono calcolate allo stesso modo secondo i criteri stabiliti dalle norme di attuazione del piano urbanistico comunale vigente all'atto della richiesta di cancellazione del vincolo.

3. In caso di pagamento dell'importo determinato ai sensi dei precedenti commi nei termini prescritti il Sindaco, previo rilascio della concessione edilizia per la modifica della destinazione d'uso, rilascia il nulla osta per la cancellazione del vincolo al libro fondiario.

c) eine im Sinne von Artikel 5 des Landesgesetzes vom 22.10.1993, Nr. 17 in geltender Fassung abgegebene Erklärung des Antragstellers, dass während des in Artikel 3, Absatz 1, Buchstabe d) dieser Verordnung genannten Zeitraums die konventionierte Wohnung zu keinem Zeitpunkt von berechtigten Personen besetzt bzw. wieder besetzt worden ist;

d) eine Abschrift der Zahlungsbelege für die von der Gemeinde eventuell verhängten Geldbußen für die Besetzung der Wohnung durch nicht berechtigte Personen.

Art. 5
Unbedenklichkeitserklärung
für die Löschung der Bindung

1. Innerhalb von 30 Tagen ab Vorlage des Antrages um Löschung der Bindung entscheidet der Bürgermeister über diesen Antrag mit eigener Maßnahme und setzt bei Annahme des Antrages den von Artikel 79-bis des Landesraumordnungsgesetzes vorgesehenen Betrag fest, den der Antragsteller, bei sonstigem Verfall vom Recht auf Löschung, innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung dieser Maßnahme der Gemeinde zu entrichten hat.

2. Die Berechnungsgrundlage des im vorangehenden Absatz genannten Betrages besteht in der urbanistischen und unterirdischen Kubatur, welche auf die konventionierte Wohnung entfällt. Die urbanistische Kubatur und die unterirdische Kubatur werden in derselben Art und Weise gemäß den Kriterien berechnet, welche von den Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan vorgeschrieben sind, welcher zum Zeitpunkt des Antrages um Löschung der Bindung in Kraft ist.

2. Bei fristgerechter Bezahlung des im Sinne der vorangehenden Absätze festgesetzten Betrages erteilt der Bürgermeister nach Erteilung der Baukonzession für die Änderung der Zweckbestimmung die Unbedenklichkeitserklärung zur Löschung der Bindung im Grundbuch.

c) la detlaraziun dada jö dal damanant aladò dl articul 5 dla lege provinziála 22.10.1993, nr. 17 y mudaziuns susseghèntes che tratan la perioda de tèmp preodüda dal articul 3, coma 1, lètra d) de chèsc regolamènt l'abitaziun convenzionada n'è te degun tèmp gnüda ocupada o ocupada danü da porsones che á le dèrt;

d) na copia dles cubites de paiamènt por les sanzions aministratives eventualmènter fates dal Comun por l'ocupaziun d'abitaziun da pert de porsones che ne à nia le dèrt;

Art. 5
Nulla osta por straihè le lian

1. Anter le terminn de 30 dis dala presentaziun dla domanda por straihè le lian l'Ombolt tol la dezijiun por ci che reveda chèsta domanda cun n provedimènt aposta y determinèia, tl cajo de azetaziun dla domanda, la soma preodüda dal articul 79-bis dla lege urbanistica provinziála, che le damanant mèss paié al Comun, sce no tomel le dèrt de cancelaziun, anter 30 dis dala notificaziun de chèsc provedimènt;

2. La basa de calcolaziun dla soma dita tl coma da denant é metüda adüm dala cubatüra urbanistica y dala cubatüra sot tera por ci che reverda l'abitaziun convenzionada. La cubatüra urbanistica y chëla sot tera vègn calcolades tla medema mainira aladò di criters fissà dales normes de atuaziun dl plann urbanistich de comun varènt al momènt dla cancelaziun dl lian.

2. Tl cajo de paiamènt dla soma determinada aladò di comi da denant anter i terminns scriè dant, l'Ombolt dô avèi relascè la lizènza da frabiché por la mudaziun dla destinaziun d'anuzamènt, relascèia le nulla osta por straihè le lian al liber fondiari.

Art. 6
Norme transitorie

1. Le disposizioni del presente regolamento trovano comunque applicazione anche alle abitazioni convenzionate non occupate, per le quali la comunicazione, menzionata al precedente articolo 3, comma 1, lettera a), al Comune ed all'Istituto per l'edilizia sociale sia stata fatta dopo il 1. agosto 2007, anche se i termini, previsti alle successive lettere b) e c) del precedente articolo 3, comma 1 a favore del Comune e dell'Istituto per l'edilizia sociale, siano trascorsi prima dell'entrata in vigore del presente regolamento.

Art. 6
Übergangsbestimmungen

1. Die Bestimmungen dieser Verordnung finden jedenfalls auch auf jene nicht besetzten konventionierten Wohnungen Anwendung, für welche nach dem 1. August 2007 die vom vorangehenden Artikel 3, Absatz 1, Buchstabe a) genannte Mitteilung an die Gemeinde und an das Institut für den sozialen Wohnbau getätigt worden ist, selbst wenn die Fristen, welche in den darauffolgenden Buchstaben b) und c) des vorangehenden Artikels 3, Absatz 1 zu Gunsten der Gemeinde und des Institutes für den sozialen Wohnbau vorgesehen sind, vor Inkrafttreten dieser Verordnung verstrichen sind.

Art. 6
Normes transitoires

1. Les disposiziuns de chësc regolamënt ciäfa te vigni caje aplicaziun ince ales abitaziuns convenzionades nia ocupades, por chëles che la comunicaziun, dita tl coma 3 da denant, coma 1, lëtra a), al Comun y al Istitut por le frabiché sozial sides stada fata dopo le 1 de agost 2007, ince sce i terminns, preodüs tles lëtres b) y c) susseghëntes dl articul 3 da denant, coma 1 a bëgn dl Comun y dl Istitut por le frabiché sozial, sides passà dan la jüda en fora de chësc regolamënt.